



**NTN-SNR ROULEMENTS**

## **CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E DI PRESTAZIONE DEI SERVIZI**

*Copyright NTN-SNR ROULEMENTS - versione del 16/12/2022 - Riproduzione vietata*

### **I - ORDINE - FORMAZIONE DEL CONTRATTO**

Tutti gli ordini comportano l'accettazione senza riserve da parte del cliente delle presenti condizioni generali di vendita e di prestazione dei servizi, che prevarranno su qualsiasi clausola contraria che possa essere evidenziata nei moduli d'ordine del cliente, nelle sue condizioni generali d'acquisto od in qualsiasi altro documento da lui emesso, salvo deroghe previamente accettate da NTN-SNR e notificate per iscritto al cliente.

### **II - SPEDIZIONE DEI PRODOTTI**

I prodotti vengono venduti franco siti stabiliti da NTN-SNR, caricati sui mezzi di trasporto messi a disposizione dal cliente, conformemente all'Incoterm « FCA locali del venditore » (in base alla definizione del termine previsto negli Incoterms 2010). Di conseguenza, la consegna viene considerata effettiva e i rischi sono trasferiti al cliente a partire dal momento in cui i prodotti (sdoganti in caso di esportazione) sono depositati sui mezzi di trasporto messi a disposizione dal cliente. E' quindi competenza di quest'ultimo o del destinatario, rivalersi nei confronti dei trasportatori e degli assicuratori dal momento in cui i prodotti vengono consegnati in conformità alle suddette condizioni.

Non si potrà applicare alcuna eccezione a questa regola, salvo accordi espliciti convenuti tra NTN-SNR e il suo cliente.

### **III - TEMPI DI CONSEGNA - QUANTITÀ CONSEGNATE**

I termini di consegna indicati sulle conferme d'ordine sono riportati a titolo indicativo e non potranno, in nessun caso, costituire da parte di NTN-SNR l'obbligo irrevocabile di consegnare entro la data fissata.

Pertanto, non sarà possibile rivalersi contro NTN-SNR per il ritardo nella consegna e nessun ordine potrà essere annullato su questa base. Il ritardo di NTN-SNR non darà diritto al risarcimento dei danni in caso di controversie tra il cliente di NTN-SNR ed i suoi clienti.

NTN-SNR si riserva, inoltre, il diritto di non consegnare o di consegnare solamente una parte dei prodotti ordinati in caso di forza maggiore, conformemente a quanto previsto alla clausola IX.

Per i prodotti o parti di prodotti oggetto di una fabbricazione speciale, le quantità consegnate possono differire dalle quantità ordinate del 10% in più o in meno.

### **IV - PREZZI**

Salvo accordi particolari tra NTN-SNR ed il suo cliente, i prezzi sono da considerarsi al netto di qualsiasi onere, quali spese d'imballo, spese di trasporto e di assicurazione, diritti doganali, imposte, oneri fiscali e tributari, in particolare IVA, di qualsiasi natura essi siano.

Salvo indicazioni contrarie, i prezzi delle offerte di NTN-SNR sono fissi. Tuttavia, NTN-SNR si riserva il diritto di rivedere tali prezzi in base alle fluttuazioni economiche e monetarie che possono verificarsi tra l'acquisizione dell'ordine e la sua evasione e che comportano variazioni negli elementi determinanti i suddetti prezzi.

I prezzi indicati da NTN-SNR nelle sue offerte e nelle conferme d'ordine si riferiscono alle quantità ordinate e NTN-SNR si riserva il diritto di modificare i prezzi unitari in caso di modifica delle quantità.

Salvo accordi diversi, tali offerte hanno validità di un mese a decorrere dalla data di emissione.

### **V - CONDIZIONI DI PAGAMENTO - RITARDO NEL PAGAMENTO O MANCATO PAGAMENTO**

Salvo diverse indicazioni nelle conferme d'ordine o nelle fatture emesse da NTN-SNR, tutte le fatture devono essere saldate ad Annecy, al netto senza sconto, entro 30 giorni dal termine di fine mese di spedizione.

Eventuali reclami relativi ad una qualsiasi fornitura non esonerano il cliente dal pagamento delle fatture entro la loro scadenza.

In caso di ritardo di pagamento, resta il diritto di applicare degli interessi di mora al tasso del 15% (tuttavia, questo tasso non può essere inferiore al minimo previsto dalle norme di legge) e di un'indennità forfettaria per le spese di recupero pari a 40 euro o a qualsiasi altro importo previsto dalle disposizioni legali.

Il mancato pagamento di una sola scadenza conformemente ai termini e alle condizioni pattuiti, comporterà con effetto immediato e di diritto, la decadenza di tutte le scadenze di pagamento in corso e renderà, di conseguenza, esigibile la totalità delle somme ancora dovute dal cliente, con l'applicazione delle penali di ritardo conformemente alle condizioni previste nella presente clausola, senza necessità d'ingiunzione.

Il mancato pagamento di una sola scadenza nelle condizioni e termini stabiliti, autorizza NTN-SNR a sospendere le consegne e ad annullare la totalità o parte dell'ordine o degli ordini.

## **VI - CLAUSOLA DI RISERVA DI PROPRIETÀ**

**NTN-SNR si riserva la proprietà dei prodotti consegnati ai suoi clienti fino all'effettivo pagamento della totalità del prezzo convenuto, costituito dalla somma principale e dagli oneri accessori.**

In caso di mancato pagamento totale o parziale del prezzo pattuito entro il termine previsto per qualsiasi motivo, NTN-SNR ha facoltà, senza procedure formali, di riprendere fisicamente possesso dei prodotti a spese, rischio e pericolo del cliente. In tal caso, il cliente s'impegna in particolar modo, a partecipare attivamente alla redazione di un inventario dei suddetti prodotti.

Il cliente si impegna ad informare i propri partner della presente clausola di riserva di proprietà. NTN-SNR potrà riprendere possesso dei prodotti non pagati detenuti da terzi acquirenti o esigere da questi ultimi il pagamento diretto del loro prezzo. Qualora i prodotti siano stati ceduti a terzi in buona fede, il diritto di rivendicazione di NTN-SNR verterà primariamente sul prezzo incassato dal proprio cliente. In caso di incorporazione dei prodotti, il diritto di NTN-SNR sarà esercitato, in proporzione al loro valore, sul prodotto in cui essi sono stati incorporati, sia nei confronti del cliente che nei confronti del terzo acquirente.

In ogni caso, i prodotti non potranno essere pignorati o dati in pegno, e la loro proprietà non potrà essere trasferita a terzi a titolo di garanzia.

Le disposizioni precedenti non impediscono il trasferimento dei rischi al cliente a partire dalla consegna del prodotto.

Il cliente s'impegna ad adottare tutte le misure necessarie per la custodia e la conservazione dei prodotti e in particolare a sottoscrivere un'adeguata copertura assicurativa, senza che ciò costituisca una limitazione di responsabilità di nessun tipo.

In caso di vendita internazionale, ove necessario, il cliente dovrà espletare a sue spese, tutte le formalità richieste nel paese di destinazione dei prodotti per l'applicazione della presente clausola di riserva di proprietà.

## **VII - DESCRIZIONE E SPECIFICHE**

La descrizione dei prodotti e dei servizi riportata nei cataloghi, listini e brochure rappresenta soltanto la generalità dei prodotti e dei servizi descritti. NTN-SNR si riserva il diritto di modificare i prodotti e i servizi senza preavviso.

## **VIII – RICORSI ALLA GARANZIA**

I prodotti sono garantiti esenti da difetti di fabbricazione o di materiale, che li rendano non idonei ad un normale utilizzo. La garanzia è strettamente limitata al rimborso o alla sostituzione dei prodotti riconosciuti difettosi, in conformità alle seguenti condizioni:

- I reclami relativi alle quantità, al peso, alle dimensioni ed ai difetti visibili devono essere effettuati entro 8 giorni in caso di vendita nazionale o di 3 mesi in caso di vendita internazionale, a decorrere dalla data di consegna dei prodotti al cliente, effettuati a suo nome o per suo conto.
- NTN-SNR garantisce i prodotti consegnati da qualsiasi difetto di fabbricazione o da difetti materiali, compresi i difetti non visibili, che li rendono non idonei ad un normale utilizzo, per una durata di 6 mesi in caso di vendite nazionali o di 12 mesi in caso di vendite internazionali, a decorrere dalla loro data di consegna, conformemente alla clausola II di cui sopra, purché i prodotti non abbiano subito modifiche od alterazioni prima o durante il loro utilizzo da parte del cliente.

La sostituzione gratuita o il rimborso possono essere accordati soltanto dopo verifica da parte di NTN-SNR dei prodotti interessati, che dovranno essere inviati franco trasporto e imballo. Le spese ed i rischi legati alla resa dei prodotti di cui si chiede la sostituzione od il rimborso, sono a carico del cliente.

Deterioramenti o difetti provocati da una normale usura, da incidenti o dall'utilizzo inappropriato del prodotto (in particolare manutenzione inadeguata, lubrificazione non corretta, sovraccarichi, montaggio errato, ecc.) non sono inclusi nella garanzia. I prodotti riconosciuti difettosi da NTN-SNR saranno, a discrezione di NTN-SNR, sostituiti o rimborsati al loro prezzo di fatturazione, per la totalità o parte del prodotto. NTN-SNR non sarà in alcun caso responsabile del danno per il mancato guadagno o di altri danni diretti od indiretti.

### **IX - FORZA MAGGIORE**

NTN-SNR non è responsabile in caso di mancata esecuzione di uno qualsiasi dei suoi obblighi, che sarebbe imputabile ad un caso di forza maggiore, come, a titolo esemplificativo e non esaustivo: catastrofi naturali, tempesta, inondazioni, gelo, incendio, difficoltà di approvvigionamento, sciopero o altri conflitti lavorativi, malfunzionamento o interruzione dei mezzi o delle vie di comunicazione, regolamentazioni governative che proibiscono la convertibilità o il trasferimento di valuta, l'importazione, l'esportazione o la vendita di prodotti, o qualsiasi ritardo legato ad esigenze concernenti la sicurezza del carico o al conseguimento delle autorizzazioni amministrative richieste nei termini prescritti.

### **X - PROPRIETÀ INTELLETTUALE - CONFIDENZIALITÀ**

NTN-SNR conserva la proprietà intellettuale dei progetti, degli studi, dei disegni, dei modelli e degli oggetti che realizza o che vengono realizzati a suo nome e per suo conto. Non possono essere rivelati o utilizzati, se non previa sua autorizzazione scritta.

Il cliente deve mantenere la confidenzialità delle informazioni scritte od orali di NTN-SNR, a lui rivelate direttamente o indirettamente, anche dopo il termine della relazione contrattuale.

### **XI - ATTREZZATURE, STAMPI, SPECIFICITÀ, PROTOTIPI**

La partecipazione ai costi di produzione dell'attrezzatura (utensili, stampi, ecc.) che potrebbe essere richiesta al cliente, non comporta il trasferimento a suo vantaggio della proprietà fisica di tali attrezzature o dei relativi diritti di proprietà intellettuale, salvo diversi accordi.

### **XII - CONTROVERSIE**

NTN-SNR e il clienti cercheranno di risolvere la loro controversia in via consensuale.

**Qualora una conciliazione amichevole non fosse possibile, le controversie nate dall'interpretazione o dall'esecuzione delle presenti condizioni generali di vendita e di servizi, e/o dagli ordini, indipendentemente dalla motivazione, anche in caso di domanda incidentale o di pluralità di convenuti, saranno disciplinati esclusivamente dal diritto francese e rientreranno nella competenza esclusiva del foro di Annecy, Francia.**

Le disposizioni precedenti sono applicabili alle vendite internazionali.

**Se il contratto include elementi di internazionalità, si applicherà anche la Convenzione di Vienna dell' 11 aprile 1980 sulla vendita internazionale di merci.**

Qualsiasi documento del cliente non redatto in lingua francese, non sarà considerato come opponibile, salvo accordi espliciti di NTN-SNR in merito a tale opponibilità. In caso di divergenza tra una versione in lingua francese ed una versione in lingua straniera di un documento, sarà considerata prevalente la versione francese.

### **XIII - DIVISIBILITÀ**

Qualora una delle disposizioni del presente documento sia considerata come illegale, nulla o inapplicabile in virtù di una legge, di un regolamento o di una decisione giuridica, soltanto tale disposizione sarà considerata non valida, senza che ciò abbia delle conseguenze per le altre disposizioni del presente documento che rimarranno pienamente in vigore.

**TIMBRO E FIRMA DEL CLIENTE**

**DATA**